

Land/product:	Russische Federatie, varkensvlees en varkensvleesproducten/bereidingen en kant-en-klare producten				
Code:	RL-143	Versie:	1.8.5	Datum:	09 september 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

### Versie-geschiedenis

Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.8.3	25-01-2021	In de verklaring over ASF is de annex ge-updatet: het gaat om de annex 1 en annex 2 van 18 januari 2021, No. FS-KS-7/701.
1.8.4	16-04-2021	In de verklaring over ASF is de annex ge-updatet: het gaat om de annex 1 van 1 april 2021, No. FS-KS-7/8943.
1.8.5	09-09-2021	In de verklaring over ASF is de annex ge-updatet: het gaat om de annex 1 Vo (EU) 2021/605, No. FS-KS-7/18163.

## 1 DOEL EN TOEPASSINGSGBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van de in deze instructie genoemde producten naar de Russische Federatie. De instructie beschrijft de voorwaarden die worden gesteld aan de invoer in de Russische Federatie, de controles die hiervoor moeten worden uitgevoerd door de NVWA, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA.

Deze instructie geldt voor het certificeren van de volgende producten:

- varkensvlees en onverhitte vleesbereidingen (inclusief eetbare slachtafvallen);
- ingeblikt vlees en andere voor consumptie gereed zijnde vleesproducten;
- kant-en-klare producten met dierlijke ingrediënten.

Over de certificeringseisen die gelden voor de export van de in deze instructie genoemde producten naar de Russische Federatie zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

## 2 WETTELIJKE BASIS

### 2.1 EU-regelgeving

- Richtlijn 94/65/EG
- Richtlijn 96/23/EG
- Verordening (EG) nr. 178/2002
- Verordening (EG) nr. 852/2004
- Verordening (EG) nr. 853/2004
- Verordening (EU) nr. 2017/625

### 2.2 Nationale wetgeving

- Gezondheids- en welzijnswet voor dieren, artikel 79
- Warenwetregeling gehakt vlees en vleesbereidingen

### 2.3 Overig

- Bilaterale afspraken (ondertekend op 2 september 2004) tussen de EU en de Russische Federatie (vastgelegd in Memorandum between the European Community and the Russian Federation on veterinary certification of animals and animal products to be exported from the EC to Russia)
- EU voorzittersdocument van 17 november 2004 nr. 14895/04
- EU voorzittersdocument van 1 maart 2005 nr. 6573/05
- Bilaterale afspraken, gemaakt op 22 mei 2006 tussen de EU en de Russische Federatie (vastgelegd in een protocol).
- Bilaterale afspraken tussen de EU en de Russische Federatie gemaakt te Berlijn op 14 en 15 januari 2010.
- Afspraken gemaakt tussen de Russische Federatie en de EU op 27 en 28 april 2010.

## 3 DEFINITIES

- Rusland protocol: verzameling van documenten, up-to-date en goedgekeurd door de NVWA, die belanghebbende samenstelt om aan te kunnen tonen dat het bedrijf aan de specifieke exporteisen van de Russische Federatie voldoet. Zie hoofdstuk 4.2 en bijlage 5.
- Rusland map: verzameling van documenten, up-to-date, die op de NVWA-locatie beschikbaar is om aan te kunnen tonen dat de toezichthoudende dierenarts op de hoogte is van de eisen van de

Land/product:	Russische Federatie, varkensvlees en varkensvleesproducten/bereidingen en kant-en-klare producten				
Code:	RL-143	Versie:	1.8.5	Datum:	09 september 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

Russische Federatie met betrekking tot de export van vlees en vleesproducten naar de Russische Federatie (zie bijlage 6).

#### 4 WERKWIJZE

- Met ingang van 29 maart 2013 is de export van vers gekoeld varkensvlees tijdelijk niet toegestaan. Export van bevroren varkensvlees blijft wel mogelijk.  
Aan het pre-exportcertificaat is een extra verklaring toegevoegd waarin is aangegeven dat vers gekoeld vlees niet als dusdanig naar de Russische Federatie geëxporteerd mag worden.

Slachten van varkens en het uitsnijden en opslaan van varkensvlees ten behoeve van de export naar de Russische Federatie is uitsluitend mogelijk in bedrijven die erkend zijn door de Russische autoriteiten. Voor bedrijven die binnen Nederland gelegen zijn, betekent dit dat deze bedrijven als zodanig jaarlijks moeten zijn geïnspecteerd door de NVWA en moeten zijn geregistreerd in het bedrijvenregistratiesysteem van de NVWA. Daarnaast moet het bedrijf ook als toegelaten vermeld staan op de website van de Russische Federatie, zie: <http://www.fsvps.ru/fsvps/importExport/netherlands/index.html? language=en>  
Paragraaf 4.2.1 is van toepassing indien er vlees wordt geëxporteerd dat afkomstig is van dieren die buiten Nederland zijn geslacht of wanneer het vlees buiten Nederland is uitgesneden of opgeslagen.

Bedrijven kunnen door de Russische Federatie tijdelijk zijn geblokkeerd voor export. Gedurende de periode dat deze bedrijven geblokkeerd zijn mogen voor deze bedrijven geen certificaten, pre-export certificaten en/of geleidebiljetten voor de Russische Federatie worden afgegeven.

De Russische Federatie kan tijdelijke beperkingen hebben ingesteld. Invoer uit bepaalde regio's/landen van bepaalde producten en/of dieren is niet toegestaan. Zie hiervoor bijlage 5 van deze instructie.

##### 4.1 Pre-export certificering

Ten behoeve van de export van de onder hoofdstuk 1 genoemde producten geldt dat volledige tracing binnen de keten door de Russische autoriteiten noodzakelijk wordt geacht. De Russische autoriteiten stellen hieraan zeer specifieke eisen. Het volgende geldt:

- Slachtdieren: indien slachtdieren worden geslacht in een andere lidstaat dan alwaar de slachtdieren zijn geboren en getogen en het vlees afkomstig van deze slachtdieren is bestemd voor export naar de Russische Federatie, dan dient de partij slachtdieren vergezeld te gaan van een pre-export certificaat in overeenstemming met het hiervoor vastgestelde model.
- Vlees: Indien vlees afkomstig is uit een bepaalde lidstaat en vanuit een andere lidstaat naar de Russische Federatie zal worden geëxporteerd, dan dient het vlees vergezeld te gaan van een pre-export certificaat in overeenstemming met het hiervoor vastgestelde model.
- Ingeblikt vlees en andere voor consumptie gereed zijnde vleesproducten én kant-en-klare producten met dierlijke ingrediënten: indien deze producten afkomstig zijn uit een bepaalde lidstaat en vanuit een andere lidstaat naar de Russische Federatie zullen worden geëxporteerd, dan dient de partij vergezeld te gaan van een pre-export certificaat in overeenstemming met het hiervoor vastgestelde model. Pre-export certificering is niet noodzakelijk voor leveranties van dierlijke ingrediënten welke worden verwerkt in deze producten.
- Doorcertificering: In geval partijen binnen de EU verhandeld worden met uiteindelijk doel "export naar de Russische Federatie" moet er steeds in overeenstemming met de drie hierboven genoemde punten gecertificeerd worden, zodat de keten niet wordt onderbroken.
- Voor certificering naar andere lidstaten dient men de pre-export certificaten te gebruiken. Voor de controle van de pre-export certificaten van partijen uit andere lidstaten zijn in de bijlagen van deze instructie de modellen opgenomen.
- Wanneer er wordt gecertificeerd of wanneer er wordt doorgecertificeerd, worden in de aanhef van hoofdstuk 4 van het af te geven (pre-export) certificaat alleen de pre-export certificaten vermeld waarmee de slachtdieren of het vlees op het bedrijf waar wordt gecertificeerd zijn aangekomen (laatste schakel van de keten). De documenten die in eventuele eerdere schakels van de keten zijn afgegeven, moeten hier niet worden vermeld.
- Wanneer certificering plaatsvindt op basis van pre-export certificaten, worden steeds de originele pre-export certificaten gearhiveerd (minimaal 3 jaar) samen met een kopie van het afgegeven certificaat.

Land/product:	Russische Federatie, varkensvlees en varkensvleesproducten/bereidingen en kant-en-klare producten				
Code:	RL-143	Versie:	1.8.5	Datum:	09 september 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

#### 4.1.1 Pre-export certificaat levende varkens

- *pre-export certificaat: zie bijlage 1*

Indien slachtdieren worden geslacht die afkomstig zijn uit een andere lidstaat en het vlees afkomstig van deze slachtdieren is bestemd voor export naar de Russische Federatie, dan dienen deze slachtdieren vergezeld te gaan van een pre-export certificaat.

Indien slachtdieren worden geëxporteerd naar een andere lidstaat en het vlees afkomstig van deze slachtdieren is bestemd voor export naar de Russische Federatie, dan dienen deze slachtvarkens te worden gecertificeerd met dit pre-export certificaat.

In het pre-export certificaat is een aantal verklaringen overgenomen van het certificaat voor de certificering van varkensvlees en onverhitte vleesbereidingen (inclusief eetbare slachtafvallen). Een toelichting op de voorwaarden waaronder dit certificaat kan worden afgegeven is te vinden in hoofdstuk 4.2.1 (de verklaringen 4.3 en 4.4). Echter voor het laatste (8<sup>e</sup>) bolletje onder 4.3 (de verklaring over vlekziekte) geldt het volgende: de certificerende dierenarts controleert op het herkomstbedrijf (de boerderij) op het moment van exportcertificering of aan deze voorwaarde is voldaan. Wanneer de exportcertificering plaatsvindt op een verzamelplaats kan deze verklaring, op basis van Europese afspraken, worden afgegeven nadat er bij het keuren van de te exporteren dieren geen klinische verschijnselen van vlekziekte zijn vastgesteld.

Indien deze verklaring ontbreekt op het voorgedrukte certificaat dan moet deze met de hand worden bijgeschreven. Het betreft de volgende verklaring: "Swine erysipelas - no clinical signs have been found in the animals in the premises sending the animals for slaughter."

#### 4.1.2 Pre-export certificaat varkensvlees en onverhitte vleesbereidingen

- *pre-export certificaat: zie bijlage 2*

Het certificaat is beschikbaar in systeem e-CertNL.

Indien vlees afkomstig is uit een andere lidstaat en bestemd is voor export naar de Russische Federatie, dan dient het vlees vergezeld te gaan van een pre-export certificaat.

Indien vlees wordt geëxporteerd naar een andere lidstaat en dit vlees is bestemd voor export naar de Russische Federatie, dan dient de partij te worden gecertificeerd met dit pre-export certificaat.

In het pre-export certificaat zijn de verklaringen overgenomen van het certificaat voor de certificering van varkensvlees en onverhitte vleesbereidingen. Een toelichting op de voorwaarden waaronder dit certificaat kan worden afgegeven is te vinden in hoofdstuk 4.2.3.

#### 4.1.3 Pre-export certificaat voor ingeblikt vlees en andere voor consumptie gereed zijnde vleesproducten

- *pre-export certificaat: zie bijlage 3*

Indien bij de fabricage van het product gebruik wordt gemaakt van natuurdarmen dan geldt het volgende:

De producten mogen, in dit geval via een andere lidstaat, naar de Russische Federatie worden geëxporteerd als het bedrijf over een goedgekeurd protocol beschikt. De essentie van dit protocol is dat de darmen die voor het product worden gebruikt niet afkomstig mogen zijn van buiten de EU en ook niet buiten de EU zijn bewerkt. (sorteren, kalibreren, enz.) Voor het gebruik van onbewerkte darmen is geen protocol vereist.

Indien ingeblikt vlees en andere voor consumptie gereed zijnde vleesproducten afkomstig zijn uit een andere lidstaat en bestemd zijn voor export naar de Russische Federatie, dan dient de partij vergezeld te gaan van een pre-export certificaat.

Indien een dergelijke partij wordt geëxporteerd naar een andere lidstaat en deze partij is bestemd voor export naar de Russische Federatie, dan dient de partij te worden gecertificeerd met dit pre-export certificaat.

In het pre-export certificaat zijn de verklaringen overgenomen van het certificaat voor de certificering van ingeblikt vlees en andere voor consumptie gereed zijnde vleesproducten. Een toelichting op de voorwaarden waaronder dit certificaat kan worden afgegeven is te vinden in hoofdstuk 4.2.4.

Land/product:	Russische Federatie, varkensvlees en varkensvleesproducten/bereidingen en kant-en-klare producten				
Code:	RL-143	Versie:	1.8.5	Datum:	09 september 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

#### 4.1.4 Pre-export certificaat voor kant-en-klare producten met dierlijke ingrediënten

- *pre-export certificaat: zie bijlage 4*

Indien bij de fabricage van het product gebruik wordt gemaakt van natuurdarmen dan geldt het volgende:

De producten mogen, in dit geval via een andere lidstaat, naar de Russische Federatie worden geëxporteerd als het bedrijf over een goedgekeurd protocol beschikt. De essentie van dit protocol is dat de darmen die voor het product worden gebruikt niet afkomstig mogen zijn van buiten de EU en ook niet buiten de EU zijn bewerkt. (sorteren, kalibreren, enz.) Voor het gebruik van onbewerkte darmen is geen protocol vereist.

Het certificaat is beschikbaar in systeem e-CertNL.

Indien kant-en-klare producten met dierlijke ingrediënten afkomstig zijn uit een andere lidstaat en bestemd zijn voor export naar de Russische Federatie, dan dient de partij vergezeld te gaan van een pre-export certificaat.

Indien een dergelijke partij wordt geëxporteerd naar een andere lidstaat en deze partij is bestemd voor export naar de Russische Federatie, dan dient de partij te worden gecertificeerd met dit pre-export certificaat.

In het pre-export certificaat zijn de verklaringen overgenomen van het certificaat voor de certificering van kant-en-klare producten met dierlijke ingrediënten. Een toelichting op de voorwaarden waaronder dit certificaat kan worden afgegeven is te vinden in hoofdstuk 4.2.5.

Producten welke minder dan 14% dierlijke ingrediënten van GN code 2106 bevatten en naar de Russische Federatie worden geëxporteerd om te worden verwerkt in de (banket)bakkerij-industrie hoeven niet te worden voorzien van een pre-export certificaat.

## 4.2 Certificering

De certificering van de in hoofdstuk 1 van deze instructie genoemde producten naar de Russische Federatie is toegestaan.

Met ingang van 18 december 2017 moeten certificaatteksten bestemd voor de Russische Federatie niet meer worden geprint op waardepapier maar op "gewoon" wit papier, formaat A4. Dit is in tegenstelling met wat vermeld is in de EXA-01, punt 4.6, tweede opsommingstekes.

Teksten met bestemming Belarus of Kazachstan blijven onveranderd geprint op waardepapier.

Exportregistraties:

Export van bepaalde producten is alleen mogelijk als bedrijven door de Russische Federatie zijn toegelaten. Bedrijven die toegelaten zijn staan vermeld in het bedrijvenregistratiesysteem van de NVWA. Het gaat om export van 1) varkensvlees en 2) ingeblikt vlees (canned meat).

Gezien de eisen die aan de export van de in deze instructie genoemde producten gesteld worden door de Russische Federatie op het gebied van kanalisatie is het noodzakelijk dat de belanghebbende over een protocol beschikt op basis waarvan kan worden aangetoond dat hieraan is voldaan. Dit protocol moet zijn goedgekeurd door de NVWA en moet indien van toepassing de volgende elementen bevatten:

- Controle op de herkomst van de slachtdieren;
- Kanalisatie van de slachtdieren;
- Controle op de herkomst van het vlees;
- Merken van het vlees;
- Kanalisatie van het vlees;
- Pre-export certificaten (indien van toepassing);
- Controles door het bedrijf;
- Verantwoordelijke medewerkers;
- Acties bij tekortkomingen;
- Administratie;
- Archivering;
- Het naleven van de Russische wetgeving (zie bijlage 6: Rusland protocol).

**Toelichting algemeen deel van alle certificaten:**

Land/product:	Russische Federatie, varkensvlees en varkensvleesproducten/bereidingen en kant-en-klare producten				
Code:	RL-143	Versie:	1.8.5	Datum:	09 september 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

Land van doorvoer (punt 1.4): hier wordt alleen doorvoer via derde landen bedoeld en niet doorvoer binnen de EU.

Land van oorsprong (punt 1.6): dit is in e-CertNL het land dat bij "origine product" wordt ingevuld. Dit is het land waar de laatste handeling aan het te exporteren product heeft plaatsgevonden.

Bevoegde autoriteit in de EU (punt 1.8): hier wordt het ministerie ingevuld (dit gaat automatisch).

Organisatie die het certificaat afgeeft (punt 1.9): hier wordt de NVWA ingevuld (dit gaat automatisch).

Grensovergang met de Russische Federatie (punt 1.10): hier moet de geplande grensovergang worden ingevuld.

Administratieve eenheid (punt 3.2): provincie waar het bedrijf is gevestigd van waaruit de export plaatsvindt.

Het eerste deel van hoofdstuk 4 van het certificaat ("pre-export certificates") is van toepassing indien er vlees wordt geëxporteerd dat afkomstig is van dieren die buiten Nederland zijn geboren en getogen of geslacht of wanneer het vlees buiten Nederland is uitgesneden of opgeslagen.

Voor de certificering van partijen afkomstig van dieren die in Nederland zijn geboren en getogen en die in Nederland zijn geslacht, uitgesneden en opgeslagen, geldt dat het eerste deel van het certificaat ("pre-export certificates") niet hoeft te worden ingevuld. In dat geval moet dit deel van het certificaat worden doorgehaald en te worden voorzien van een handtekening en naamstempel.

In de andere gevallen (zie paragraaf 4.1) is het noodzakelijk dat de gegevens van het pre-export certificaat op het certificaat worden overgenomen.

Waar de naam van het exporterende bedrijf moet worden ingevuld moet op het volgende worden gelet: de naam en ook de overige gegevens moeten worden weergegeven zoals deze zijn vermeld in de bedrijvenlijst op de website van Rosselkhoz nadzor, zie <http://www.fsvps.ru/fsvps/importExport/netherlands/index.html? language=en>, of, indien hierin niet opgenomen, zoals vermeld in het bedrijvenregistratiesysteem van de NVWA.

### **Transport in afwachting van de uitslag van Salmonella onderzoek:**

Het is toegestaan om vlees vanuit de productielocatie af te voeren naar de opslaglocatie zonder dat de uitslag van het Salmonella-onderzoek bekend is.

Een bedrijf dat van deze mogelijkheid gebruik wil maken, moet over een door de NVWA goedgekeurd bedrijfsprotocol beschikken waaruit blijkt dat de zendingen vlees volledig identificeerbaar en traceerbaar zijn. Deze verplichting geldt zowel voor het verzendend bedrijf als voor het ontvangende bedrijf. Beide protocollen moeten op elkaar zijn afgestemd.

Het vervoer van het verzendend bedrijf naar het ontvangende wordt de partij vergezeld door een geleidebiljet met de volgende aanvullende verklaring:

*"Bestemd voor de export naar de Russische Federatie.*

*Monstername Salmonella-onderzoek d.d. . . . . kenmerk . . . . . , uitslag volgt."*

#### 4.2.1 Varkensvlees en onverhitte vleesbereidingen (inclusief eetbare slachtafvallen)

### **Toelichting bij het certificaat:**

#### Verklaring 4.1

*Meat and raw meat preparations exported to the Russian Federation are obtained from slaughter and processing of healthy animals in establishments approved by the Competent Veterinary Service in the EU for export and operating under its constant supervision.*

Deze verklaring kan worden afgegeven indien het bedrijf beschikt over een EU-erkenning. Daarnaast moet het bedrijf, zoals beschreven in hoofdstuk 4 werkwijze, door de Russische Federatie erkend zijn en opgenomen zijn in het bedrijvenregistratiesysteem van de NVWA.

#### Verklaring 4.2

*Animals, the meat from which is intended to be exported to the Russian Federation, have been subjected to veterinary inspection prior to slaughter, their carcasses and internal organs - to post-mortem veterinary-sanitary inspection by the State/official Veterinary Service.*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Land/product:	Russische Federatie, varkensvlees en varkensvleesproducten/bereidingen en kant-en-klare producten				
Code:	RL-143	Versie:	1.8.5	Datum:	09 september 2021
Eigenaar:	NVA O&O, Team Import en Export				

#### Verklaring 4.3

*Meat and raw meat preparations were obtained from the slaughter and processing of clinically healthy animals, originating from premises and/or administrative territory officially free from infectious animal diseases, including:*

- *African swine fever - during the last 3 years in the territory of the EU excluding Sardinia; the administrative territories envisaged by the applicable Commission Implementing regulation (EU) 2021/605;*
- *Foot and mouth diseases - during the last 12 months in the territory of the EU Member State;*
- *Swine vesicular disease - during the last 12 months in the territory of the EU Member State or administrative territory for countries which have division in federal lands, provinces, departments;*
- *Classical swine fever, Teschen disease - during the last 12 months in the administrative territory of the EU Member State (province, land, etc.);*
- *Aujeszky's disease - during the last 12 months in the administrative territory (municipality, county, district etc.);*
- *Trichinellosis - within the last 3 years in the premises;*
- *anthrax - within the last 20 days in the premises;*
- *swine erysipelas - no clinical signs have been found in the animals in the premises sending the animals for slaughter and during the slaughter.*

Algemeen: over "including" is de volgende interpretatie afgesproken: bedoeld worden de ziekten die bij de bovenstaande bolletjes expliciet worden genoemd.

De eerste drie delen van deze verklaring (eerste drie bolletjes) kunnen worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Als de verklaring op geel gaat is informatie over de dierziektesituatie [hier](#) te vinden.

Voor het eerste bolletje geldt: Naar aanleiding van verschillende uitbraken van Afrikaanse varkenspest in enkele EU-lidstaten is door de Russische Federatie aangegeven dat de verklaring aangepast moet worden zoals hier is aangegeven.

De verklaring moet voorzien worden van naamstempel en handtekening van de ondertekende dierenarts. Hierbij geldt dat Annex 1 van de Instruction of the Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance van 28 June 2021, No. FS-KS-7/18163 verwijst naar de bijlage bij Uitvoeringsbesluit (EU) 2021/605. De door Afrikaanse varkenspest getroffen gebieden staan vermeld in Bijlage 1 van de bijlage bij dit Uitvoeringsbesluit.

Het vijfde deel van deze verklaring (vijfde bolletje) kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. De belanghebbende moet de herkomst van de slachtdieren aantonen (zie 4.2). Met administratieve eenheid wordt in het geval met betrekking tot Aujeszky de gemeente bedoeld. Binnen de gemeente waar de dieren zijn opgegroeid mag derhalve in het laatste jaar voorafgaand aan de export geen uitbraak van Aujeszky zijn geweest.

Voor trichine (zesde bolletje) geldt dat de verklaring standaard kan worden afgegeven. De algemene gezondheidssituatie ten aanzien van trichinen in samenhang met verklaring 4.5 geven voldoende garanties.

Miltvuur (zevende bolletje) is aangifteplichtig. Dit deel van de verklaring kan dus worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie.

Achtste bolletje: deze verklaring kan worden afgegeven wanneer er bij de ante- en post mortem keuring geen klinische verschijnselen zijn vastgesteld van deze ziekte.

#### Verklaring 4.4

*Animals, from which meat is derived, were not subjected to the exposure of natural or synthetic estrogenic, hormonal substances, thyreostatics, antibiotics, other drugs and pesticides, used prior to slaughter no later than authorised by instructions on how to use them.*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Aan de eisen met betrekking tot de residuen wordt voldaan door de uitvoering van het Nationaal Plan op basis van richtlijn 96/23/EG.

#### Verklaring 4.5

Land/product:	Russische Federatie, varkensvlees en varkensvleesproducten/bereidingen en kant-en-klare producten				
Code:	RL-143	Versie:	1.8.5	Datum:	09 september 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

#### *Trichinellosis:*

*Each individual carcass has been examined for trichinellosis with negative results. Or, Each individual carcass examined for trichinellosis has shown negative results and the meat has undergone a cold treatment as indicated in the table below:*

Het vlees moet onderzocht zijn op Trichinella met negatief resultaat. Voor vlees afkomstig van varkens geslacht in Nederland kan deze verklaring afgegeven worden op basis van nationale regelgeving. Voor vlees afkomstig uit een andere lidstaat moet belanghebbende dit aantonen (door middel van een pre-exportcertificaat).

De tabel moet worden doorgestreept. Deze doorstreping moet worden voorzien van naamstempel en handtekening van de ondertekenende dierenarts.

#### Verklaring 4.6

*Veterinary post-mortem inspection did not show, that meat has alterations indicative for foot and mouth disease, classical swine fever, anaerobic infections and other contagious diseases, for being affected by parasites (trichinellosis, sarcosporidiosis, onchocercosis, echinococcosis, etc), for poisoning with various substances, serous coats were intact and lymphatic nodes were not removed.*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

#### Verklaring 4.7

*Meat has no blood clots, unremoved abscesses, mechanical premixes, odour and flavour untypical for meat (fish, drugs, medicinal herbs, etc), it was not defrosted during the storage, has the temperature in flesh not exceeding minus 8 degrees Celsius for the frozen meat and not exceeding plus 4 degrees Celsius for chilled meat, does not contain preservative substances, is not contaminated by Salmonella or other bacterial infections, was not treated by coloring substances, ionizing or ultra-violet ray.*

Wat betreft Salmonella geldt het volgende: In het slachthuis wordt per slachtperiode van 8 uur (of deel daarvan) vier monsters genomen. Van de vier monsters mag één mengmonster worden gemaakt. Op aseptische wijze wordt uit de diepte van het spierweefsel een monster van 25 gram vlees genomen. Wanneer de monsters, waarop de partij betrekking heeft, negatief zijn op Salmonella, dan kan deze verklaring worden afgegeven. Wanneer een monster echter positief is op Salmonella, dan moeten er voor de van toepassing zijnde (deel)partij nog eens op dezelfde wijze vijf monsters worden genomen. Om de partij te kunnen certificeren mag er van deze vijf monsters maximaal één positief zijn op Salmonella. Eventueel kan ook monsternamen op Salmonella plaatsvinden alvorens de partij wordt verzonden. In dat geval dient er op aseptische wijze uit de gehele partij of, als de partij is opgebouwd uit deelpartijen van elke deelpartij (per slachthuis en per slachtdag) één monster (van 25 gram) uit de diepte van het (spier)weefsel te worden genomen. Wanneer dit monster negatief is op Salmonella, dan kan deze verklaring worden afgegeven. Wanneer dit monster echter positief is op Salmonella, dan moeten er nog eens op dezelfde wijze vijf monsters worden genomen. Om de partij te certificeren mag er van deze vijf monsters maximaal één positief zijn op Salmonella.

Temperatuur: gedurende het productieproces geldt voor wat betreft de temperatuur dat voldaan moet zijn aan de EU- en nationale voorschriften. Vervolgens wordt op het moment van (pre-export) certificering gecontroleerd of aan de eisen in het certificaat wordt voldaan (bevroren vlees minus 8 graden Celsius en gekoeld vlees plus vier graden Celsius). Deze eisen zijn gebaseerd op de Russische regelgeving. De temperatuur die gevraagd wordt bij gekoeld vlees (plus 4 graden Celsius) wijkt af van de temperatuur in de EU- en nationale regelgeving (plus 7 graden Celsius en plus 3 graden Celsius voor slachtafval).

De overige delen van deze verklaring kunnen worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

#### Verklaring 4.8

*Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of meat and raw meat preparations correspond to actual veterinary and sanitary rules and requirements of the Russian Federation.*

Met de Russische autoriteiten bestaat consensus over het feit dat de Russische regelgeving op deze punten equivalent is aan de EU-regelgeving. Deze verklaring kan daarom worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Land/product:	Russische Federatie, varkensvlees en varkensvleesproducten/bereidingen en kant-en-klare producten				
Code:	RL-143	Versie:	1.8.5	Datum:	09 september 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

#### Verklaring 4.9

*The meat is recognized fit for human consumption.*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

#### Verklaring 4.10

*Carcasses (half-carcasses, quart-carcasses) are marked with readable official health mark of state/official post-mortem inspection with specification of name or number of meat establishment (slaughterhouse), where animals were slaughtered. Cut and packaged meat must have official identification mark on package or polyblock. Stamped label is placed on package in a way to ensure that opening of package is impossible without breaking the label.*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

#### Verklaring 4.11

*Single-use containers and packaging material meet hygienic requirements.*

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven. Verpakking mag maar één keer gebruikt worden.

#### Verklaring 4.12

*The means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the EU.*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

#### 4.2.2 Ingeblikt vlees en andere voor consumptie gereed zijnde vleesproducten

##### **Toelichting bij het certificaat:**

##### Algemeen:

Indien bij de fabricage van het product gebruik wordt gemaakt van natuurdarmen dan geldt het volgende:

De producten mogen naar de Russische Federatie worden geëxporteerd als het bedrijf over een goedgekeurd protocol beschikt. De essentie van dit protocol is dat de darmen die voor het product worden gebruikt niet afkomstig mogen zijn van buiten de EU en ook niet buiten de EU zijn bewerkt. (sorteren, kalibreren, enz.)

Voor het gebruik van onbewerkte darmen is geen protocol vereist.

#### Verklaring 4.1

*Products, manufactured from meat, sub-products and fats of all animal species, poultry and other meat products, destined for human food were processed at establishments, approved by the Competent Veterinary Service in the EU for supplying their production for export and operating under its constant supervision.*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

#### Verklaring 4.2

*Raw materials from which the product is manufactured are obtained from clinically healthy animals which have been subjected to veterinary inspection prior to slaughter, their carcasses and internal organs - to post mortem veterinary-sanitary inspection, conducted by the State/official Veterinary Service.*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

#### Verklaring 4.3

*Beef and mutton from which canned meat, salamis and other ready for consumption meat products are manufactured are derived from animals that originate from herds where there is no case of Bovine spongiform encephalopathy (BSE) or scrapie respectively and do not belong to birth cohorts of BSE positive animals. The meat is obtained from animals which have been tested for BSE, with negative results, when they are over 72 months at slaughterhouse if no classical BSE case in animals younger than 5 years has been detected in the Member State over the last 3 years. In other cases, the meat is*



Land/product:	Russische Federatie, varkensvlees en varkensvleesproducten/bereidingen en kant-en-klare producten				
Code:	RL-143	Versie:	1.8.5	Datum:	09 september 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

*obtained from bovine animals which have been tested for BSE, with negative results, when they are over 48 months at slaughterhouse.*

*Specified risk materials (SRM) were removed according to the OIE Code recommendations.*

Het eerste en laatste gedeelte van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Belanghebbende moet aantonen dat de dieren afkomstig zijn uit een lidstaat waar de laatste 3 jaar geen geval van BSE is voorgekomen bij dieren jonger dan 5 jaar en anders moeten de dieren afkomstig uit die lidstaat vanaf 48 maanden getest worden op BSE.

#### Verklaring 4.4

*Meat en meat products were obtained from the slaughtered animals, which were not fed by feed of animal origin, excluding milk proteins.*

Deze verklaring kan standaard worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

#### Verklaring 4.5

*Animals, from which meat is derived, were not subjected to the exposure of natural or synthetically estrogenic, hormonal substances, thyreostatics, antibiotics, other drugs and pesticides, used prior to slaughter no later than authorised by instructions on how to use them.*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Aan de eisen met betrekking tot de residuen wordt voldaan door de uitvoering van het Nationaal Plan op basis van richtlijn 96/23/EG.

#### Verklaring 4.6

*Meat products are recognised fit for human consumption.*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

#### Verklaring 4.7

*Products originate from meat processing establishments or coldstores, in the administrative territory of the EU Member State free from the diseases appearing on list A in the OIE Code of 2003 and for which the species from which the product originates is susceptible, including:*

- *African swine fever within the last 3 years in the territory of the EU Member State excluding Sardinia*
- *rinderpest during the last 12 months and foot and mouth diseases during the last 6 months in the territory of the EU Member State;*

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Als een eis op geel gaat is informatie over de dierziektesituatie is te vinden op NVWA-intranet, afdeling Incident en Crisisbeheersing (ICb), of is rechtstreeks opvraagbaar bij deze afdeling.

#### Verklaring 4.8

*Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of the product correspond to actual veterinary and sanitary rules and requirements of the Russian Federation.*

Met de Russische autoriteiten bestaat consensus over het feit dat de Russische regelgeving op deze punten equivalent is aan de EU-regelgeving. Deze verklaring kan daarom worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

#### Verklaring 4.9

*Products have identification marks.*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

#### Verklaring 4.10

*Single-use containers and packaging material correspond to hygienic requirements.*

Land/product:	Russische Federatie, varkensvlees en varkensvleesproducten/bereidingen en kant-en-klare producten				
Code:	RL-143	Versie:	1.8.5	Datum:	09 september 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven. De verpakking mag maar één keer gebruikt worden.

#### Verklaring 4.11

*Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the EU.*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Wegens een uitbraak van Afrikaanse varkenspest in januari 2014 in Litouwen is door de Russische Federatie aangegeven dat er alleen export mogelijk is met dit certificaat als het product voldoet aan de volgende aanvullende verklaringen:

#### *Exported finished pork products were subjected to one of the following treatments*

- thermal treatment in a hermetically sealed container with index  $F_0$  3,00 or more ( $F_0$  - calculated damaging effect on bacterial spores.  $F_0 = 3$  means that the coldest point of the product was heated enough to get the same damaging effect achieved with the help of immediate heating and cooling (121°C (250F) in 3 minutes)
- thermal treatment at a minimum temperature 80°C which should be provided over the entire layer of the meat
- thermal treatment in a hermetically sealed container at 60°C during minimum of 4 hours, while the temperature in the center should be kept during 30 minutes at a minimum of 70°C
- natural fermentation and maturation within the time of not less than 9 months for boneless meat, thereby achieving the following indicators: Aw not more than 0,93 or pH not more than 6,0
- ham and fillets: treatment using natural fermentation and maturing during minimum 190 days for ham and 140 days for fillets

Deze verklaring kan worden afgegeven als de belanghebbende kan aantonen dat het varkensvleesproduct een van deze behandelingen heeft ondergaan.

De certificerend dierenarts onderstreept de behandeling die is toegepast en streept de overige behandelingen door. De onderstreepte behandeling wordt voorzien van naamstempel en handtekening van de ondertekenende dierenarts.

#### 4.2.3 Kant-en-klare producten met dierlijke ingrediënten

##### **Toelichting bij het certificaat:**

Wegens een uitbraak van HPAI in Nederland is met ingang van 3 november 2020 er geen export mogelijk van kant-en-klare pluimveevleesproducten of kant-en-klare producten waarin pluimveeproducten verwerkt zijn.

##### Algemeen:

- De titel van het certificaat en de verklaringen met betrekking tot 'finished (pork, food) product mogen ook gelezen worden als grondstoffen van dierlijke oorsprong (in tegenstelling tot de titel: 'Veterinary certificate for finished food product, containing raw material of animal origine, exported from the EU to the Russian Federation').
- Producten welke minder dan 14% dierlijke ingrediënten van GN code 2106 bevatten en naar de Russische Federatie worden geëxporteerd om te worden verwerkt in de (banket)bakkerij-industrie hoeven niet te worden voorzien van een certificaat.
- Indien bij de fabricage van het product gebruik wordt gemaakt van natuurdarmen dan geldt het volgende: De producten mogen naar de Russische Federatie worden geëxporteerd als het bedrijf over een goedgekeurd protocol beschikt. De essentie van dit protocol is dat de darmen die voor het product worden gebruikt niet afkomstig mogen zijn van buiten de EU en ook niet buiten de EU zijn bewerkt. (sorteren, kalibreren, enz.) Voor het gebruik van onbewerkte darmen is geen protocol vereist.

#### Verklaring 4.1

*Raw materials of animal origin, contained in product, are derived from clinically healthy animals in establishments, fulfilling the necessary veterinary-sanitary requirements and approved by the Competent Veterinary Service in the EU for supplying their production for export and operating under its constant supervision.*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Land/product:	Russische Federatie, varkensvlees en varkensvleesproducten/bereidingen en kant-en-klare producten				
Code:	RL-143	Versie:	1.8.5	Datum:	09 september 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

#### Verklaring 4.2

*Raw materials of animal origin (meat and edible offal, fish and other marine products, egg products, milk and dairy products, honey, fats), contained in product, are confirmed by veterinary – sanitary inspection as fit for human consumption.*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

#### Verklaring 4.3

*Beef and mutton from which the finished product is manufactured are derived from animals that originate from herds where there is no case of Bovine spongiform encephalopathy (BSE) or scrapie respectively and do not belong to birth cohorts of BSE positive animals. The meat is obtained from animals which have been tested for BSE, with negative results when they are over 72 months at slaughterhouse if no classical BSE case in animals younger than 5 years has been detected in the Member State over the last 3 years. In other cases, the meat is obtained from bovine animals which have been tested for BSE, with negative results, when they are over 48 months at slaughterhouse.*

Het eerste en laatste gedeelte van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Belanghebbende moet aantonen dat de dieren afkomstig zijn uit een lidstaat waar de laatste 3 jaar geen geval van BSE is voorgekomen bij dieren jonger dan 5 jaar en anders moeten de dieren afkomstig uit die lidstaat vanaf 48 maanden getest worden op BSE.

#### Verklaring 4.4:

*Specified risk materials (SRM) were removed according to the OIE Code recommendations.*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

#### Verklaring 4.5

*Products were manufactured in an establishment which fulfils the necessary veterinary sanitary requirements and is approved by the Competent Veterinary Service in the EU for supplying their production for export and operating under its constant supervision.*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

#### Verklaring 4.6

*Products originate from establishments or cold stores, in the administrative territory of the EU Member State free from diseases appearing on list A in the OIE Code of 2003 and for which the species from which the product originates is susceptible, including:*

- *African swine fever - during the last 3 years in the territory of the EU excluding Sardinia; the administrative territories envisaged by the applicable Commission Implementing Regulation (EU) 2021/605; listed in Annex 1 to the Instruction of the Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance of 01.04.2021, No. FS-KS-7/8943;*
- *rinderpest - during the last 12 months and foot and mouth diseases - during the last 6 months in the territory of the EU Member State;*

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie van de bedrijven waar het product vandaan komt. E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Als de verklaring op geel gaat is informatie over de dierziektesituatie [hier](#) te vinden.

Voor het eerste bolletje geldt: Naar aanleiding van verschillende uitbraken van Afrikaanse varkenspest in enkele EU-lidstaten is door de Russische Federatie aangegeven dat de verklaring aangepast moet worden zoals hier is aangegeven.

De verklaring moet voorzien worden van naamstempel en handtekening van de ondertekende dierenarts. Hierbij geldt dat Annex 1 van de Instruction of the Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance van 28 June 2021, No. FS-KS-7/18163 verwijst naar de bijlage bij Uitvoeringsbesluit (EU) 2021/605. De door Afrikaanse varkenspest getroffen gebieden staan vermeld in Bijlage 1 van de bijlage bij dit Uitvoeringsbesluit.

#### Verklaring 4.7

Land/product:	Russische Federatie, varkensvlees en varkensvleesproducten/bereidingen en kant-en-klare producten				
Code:	RL-143	Versie:	1.8.5	Datum:	09 september 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

*The products are recognized fit for human consumption.*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.8

*Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of the product correspond to actual veterinary and sanitary rules and requirements of the Russian Federation.*

Met de Russische autoriteiten bestaat consensus over het feit dat de Russische regelgeving op deze punten equivalent is aan de EU-regelgeving. Deze verklaring kan daarom worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.9

*Products have identification marks.*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Voor bedrijven die per 1 januari 2006 geregistreerd zijn in het kader van de Hygiëneverordeningen geldt de vermelding van postcode/huisnummer van de productielocatie op het etiket als identification mark.

Verklaring 4.10

*Single-use containers and packaging material correspond to hygienic requirements.*

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven. De verpakking mag maar één keer gebruikt worden.

Verklaring 5

*Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the EU.*


Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

**5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN**

De NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

Land/product:	Russische Federatie, varkensvlees en varkensvleesproducten/bereidingen en kant-en-klare producten				
Code:	RL-143	Versie:	1.8.5	Datum:	09 september 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

Bijlage 1: pre-export certificaat voor levende varkens

1.1. Name and address of consignor:	1.2. Certificate No	
1.3. Name and address of consignee:	 <p style="text-align: center;">KINGDOM OF THE NETHERLANDS</p> <p style="text-align: center;"><b>Official pre-export support certificate</b></p> <p style="text-align: center;"><b>for live pigs moved between Member States of the EU, intended for slaughter and meat of which is intended for export to the Russian Federation</b></p>	
1.4. Place of origin:		
1.4.1. Name and approval number (where relevant) of the establishment/holding:		
1.4.2. Address:		
1.5. Member State of origin:	1.6. Administrative territory of origin	1.7. Competent authority in the Member State (central):
1.8. Place of destination:	1.9. Competent authority in the Member State (local):	1.10. Member State of destination:
1.8.1. Name and approval number of the establishment (where applicable):	1.12. Consignment identification details (including any container seal numbers):	
1.8.2. Address:		
1.11. Means of transport (registration marks) :	1.14. Breed of animals:	1.15. Number of animals:
1.13. Dealer's approval number:		
2. Identification of animals:		
3. Health information		
<p>I, the undersigned state/official veterinarian certify that the pigs referred above:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ are clinically healthy and originate from premises and/or administrative territory officially free from infectious animal diseases, including <sup>(1)</sup>: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <del>African swine fever – during the last 3 years in the territory of the EU excluding Sardinia; the administrative territories listed in Annex 1 to the Instruction of the Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance of 01.04.2021, No. FS-KS-7/8943;</del></li> <li>• <i>African swine fever - during the last 3 years in the territory of the EU excluding Sardinia; the administrative territories envisaged by the applicable Commission Implementing regulation (EU) 2021/605;</i></li> <li>• Foot and mouth disease – during the last 12 months in the territory of the EU Member State;</li> <li>• Swine vesicular disease – during the last 12 months in the territory of the EU Member State;</li> <li>• Classical swine fever and Aujeszky's disease (2) – during the last 12 months in the administrative territory of the EU Member State (province, land, district etc);</li> <li>• Trichinellosis, Tuberculosis, Brucellosis, Porcine reproductive and respiratory syndrome – during the last 3 years in the premises;</li> <li>• Anthrax – during the last 20 days in the premises.</li> </ul> </li> </ul>		

Land/product:	Russische Federatie, varkensvlees en varkensvleesproducten/bereidingen en kant-en-klare producten				
Code:	RL-143	Versie:	1.8.5	Datum:	09 september 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

- Swine erysipelas – no clinical signs have been found in the animals in the premises sending the animals for slaughter.
  - were not subjected to the exposure of natural or synthetical estrogenic, hormonal substances, thyreostatics, antibiotics, pesticides and other drugs, used prior to slaughter no later than authorised by instructions on how to use them.

Place \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Official stamp :

Signature of state/official veterinarian

Name and position in capital letters


Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate

- (1) Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the Memorandum of 4 April 2006 on zoning and regionalisation.
- (2) For Member States free from Aujeszky 's disease or having control programme in place the freedom is required only at premise level.

Land/product:	Russische Federatie, varkensvlees en varkensvleesproducten/bereidingen en kant-en-klare producten				
Code:	RL-143	Versie:	1.8.5	Datum:	09 september 2021
Eigenaar:	NVA O&O, Team Import en Export				

Bijlage 2: pre-export certificaat voor varkensvlees en onverhitte vleesbereidingen

ORIGINAL  COPY  Total number of copies issued

1 Shipment description	1.5
1.1 Name and address of consignor:	Page 1 of 2
1.2 Name and address of consignee:	 <p style="text-align: center;"><b>KINGDOM OF THE NETHERLANDS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Official pre-export support certificate</b></p> <p style="text-align: center;"><b>for pork meat and raw meat preparations</b> <b>moved between Member States of the EU</b> <b>and intended for export to</b> <b>the Russian Federation</b></p>
1.3 Place of destination:	
1.3. Name, address and approval number of the establishment:	
1.3. Adress :	
1.4 Means of transport: (the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship)	1.6 Member State of origin :
	1.7 Competent authority in the Member State (central):
	1.8 Competent authority in the Member State (local):
	1.9 Member State of destination:

<b>2 Identification of products</b>
2.1 Name of the product: :
2.2 Date of production : :
2.3 Type of package: :
2.4 Number of packages: :
2.5 Net weight (kg): :
2.6 Number of seal: :
2.7 Identification marks: :
2.8 Conditions of storage and transport: :
<b>3 Origin of the products</b>
3.1 Name (No) and address of establishment, approved by the Competent Veterinary Service in the Member State:
- slaughterhouse :
- cutting plant :

Land/product:	Russische Federatie, varkensvlees en varkensvleesproducten/bereidingen en kant-en-klare producten				
Code:	RL-143	Versie:	1.8.5	Datum:	09 september 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

- cold store :

3.2 Administrative-territorial unit :

#### 4 Certificate on suitability of products in food

I, the undersigned state/official veterinarian certify that: /

The certificate is based on the following pre-export certificates (see attached list in case more than two)<sup>(1)</sup>:

Date:	Number:	Country of origin:	Administrative territory:	Approval number of the establishment:	Name and quantity (net weight) of the product:

4.1 Meat and raw meat preparations are obtained from slaughter and processing of healthy animals in establishments approved by the Competent Veterinary Service for export and operating under its constant supervision.

4.2 Animals, the meat from which is intended to be exported to Russian Federation, have been subjected to veterinary inspection prior to slaughter, their carcasses and internal organs – to post-mortem veterinary-sanitary inspection by the State/official Veterinary Service.

4.3 Meat and raw meat preparations were obtained from the slaughter and processing of clinically healthy animals, originating from premises and/or administrative territory officially free from infectious animal diseases, including<sup>(2)</sup>:

- African swine fever - during the last 3 years in the territory of the EU excluding Sardinia; the administrative territories envisaged by the applicable Commission Implementing regulation (EU) 2021/605;
- Foot and mouth diseases – during the last 12 months in the territory of the EU Member State;
- Swine vesicular disease – during the last 12 months in the territory of the EU Member State or administrative territory for countries which have division in federal lands, provinces, departments;
- Classical swine fever, Teschen disease – during the last 12 months in the administrative territory of the EU Member State; (province, land, etc);
- Aujeszky's disease<sup>(3)</sup> – during the last 12 months in the administrative territory (municipality, county, district etc.)
- Trichinellosis – within the last 3 years in the premises;
- anthrax – within the last 20 days in the premises;
- swine erysipelas – no clinical signs have been found in the animals in the premises sending the animals for slaughter and during the slaughter.

4.4 Animals, from which meat is derived, were not subjected to the exposure of natural or synthetic estrogenic, hormonal substances, thyreostatics, antibiotics, other drugs and pesticides, used prior to slaughter no later than authorised by instructions on how to use them.

4.5 Trichinellosis<sup>(4)</sup>:

4.5.1. Each individual carcass has been examined for trichinellosis with negative results.

Or

4.5.2. Each individual carcass examined for trichinellosis has shown negative results and the meat has undergone a cold treatment as indicated in the table below:

Time (hrs)	Temperature (°C)
106	-18
82	-21
63	-23,5
48	-26
35	-29
22	-32
8	-35
1/2	-37

4.6 Veterinary post-mortem inspection did not show, that meat has alterations indicative for foot and mouth disease, classical swine fever, anaerobic infections and other contagious diseases, for being affected by parasites (trichinellosis, sarcosporidiosis, onchocercosis, echinococcosis, etc), for poisoning with various substances, serous coats were intact and lymphatic nodes were not removed.

4.7 Meat has no blood clots, unremoved abscesses, gadfly larvae, mechanical premixes, odour and flavour untypical for meat (fish, drugs, medicinal herbs, etc), it was not defrosted during the storage, has the temperature in flesh not exceeding minus 8 degrees Celsius for the frozen meat and not exceeding plus 4 degrees Celsius for chilled meat, does not contain conservative substances, is not contaminated by Salmonella or other bacterial infections, was not treated by coloring substances, ionizing or ultra-violet ray.

4.8 Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of meat and raw meat preparations correspond to actual veterinary and sanitary rules and requirements of Russian of Federation.

4.9 The meat is recognized fit for human consumption.

4.10 Carcasses (half-carcasses, quart-carcasses) are marked with clear stamp of state/official post-mortem inspection with specification of name or number of meat establishment (slaughterhouse), where animals were slaughtered. Cut and packaged meat must have official identification mark on package or polyblock. Stamped label is placed on package in a way to ensure that opening of package is impossible without breaking the label.

4.11 Single-use containers and packaging material meet hygienic requirements.



Land/product:	Russische Federatie, varkensvlees en varkensvleesproducten/bereidingen en kant-en-klare producten				
Code:	RL-143	Versie:	1.8.5	Datum:	09 september 2021
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				


4.12 The means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the EU.

The export of chilled beef, pork and poultry meat from the Netherlands to the Russian Federation is temporarily restricted. Export to the Russian Federation of the fresh chilled meat described above is prohibited by Rosselkhoz nadzor.

Land/product:	Russische Federatie, varkensvlees en varkensvleesproducten/bereidingen en kant-en-klare producten				
Code:	RL-143	Versie:	1.8.5	Datum:	09 september 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

Bijlage 3: pre-export certificaat voor ingeblikt vlees en andere voor consumptie gereed zijnde vleesproducten

ORIGINAL  COPY  Total number of copies issued

<b>1 Shipment description</b>	1.2 Certificate no. NL –
1.1 Name and address of consignor:	Page 1 of 2
1.3 Name and address of consignee:	 <p><b>KINGDOM OF THE NETHERLANDS</b></p> <p><b>Official pre-export support certificate for canned meat, salamis and other ready for consumption meat products moved between Member States of the EU and intended for export to the Russian Federation</b></p>
1.3 Place of destination:	
1.4.1 Name, address and approval number of the establishment:	
1.4.2 Address :	
1.5 Means of transport: (the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship)	1.6 Member State of origin :
	1.7 Competent authority in the Member State (central):
	1.8 Competent authority in the Member State (local):
	1.9 Member State of destination:
<b>2 Identification of products</b>	
2.1 Name of the product:	:
2.2 Date of production :	:
2.3 Type of package:	:
2.4 Number of packages:	:
2.5 Net weight (kg):	:
2.6 Number of seal:	:
2.7 Identification marks:	:
2.8 Conditions of storage and transport:	:
<b>3 Origin of the products</b>	
3.1 Name (No) and address of establishment, approved by the Competent Veterinary Service in the Member State:	:
3.2 Administrative-territorial unit	:

Land/product:	Russische Federatie, varkensvlees en varkensvleesproducten/bereidingen en kant-en-klare producten				
Code:	RL-143	Versie:	1.8.5	Datum:	09 september 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

4 Certificate on suitability of products in food					
I, the undersigned state/official veterinarian certify that: /					
The certificate is based on the following pre-export certificates (see attached list in case more than two) <sup>1</sup> :					
Date:	Number:	Country of origin:	Administrative territory:	Approval number of the establishment:	Name and quantity (net weight) of the product:
4.1	Products, manufactured from meat, sub-products and fats of all animal species, poultry and other meat products, destined for human food were processed at establishments, approved by the Competent Veterinary Service in the EU for supplying their production for export and operating under its constant supervision.				
4.2	Raw materials from which the finished product is manufactured are obtained from clinically healthy animals which have been subjected to veterinary inspection prior to slaughter, their carcasses and internal organs – to post mortem veterinary- sanitary inspection, conducted by the State/official Veterinary Service.				
4.3	Beef and mutton from which canned meat, salamis and other ready for consumption meat products are manufactured are derived from animals that originate from herds where there is no case of Bovine spongiform encephalopathy (BSE) or scrapie respectively and do not belong to birth cohorts of BSE positive animals, and: <sup>2</sup> either [4.3.1. no classical BSE case in animals younger than 5 years has been detected in the Member State over the last 3 years. The meat is obtained from bovine animals which have been submitted to BSE test if they were older than 72 months at the time of slaughter, with negative result (applicable as from 6 July 2011);] <sup>2</sup> or: [4.3.1. the meat is obtained from bovine animals which have been tested for BSE, with negative results, when they were over 48 months at slaughterhouse;] <sup>2</sup> or: [4.3.1. the meat is obtained from bovine animals which have been tested for BSE, with negative results, when they were over 30 months at slaughterhouse.] Specified risk materials (SRM) were removed according to the OIE Code recommendations.				
4.4	Meat and meat products were obtained from the slaughtered animals, which were not fed by feed of animal origin, excluding milk proteins.				
4.5	Animals, from which meat is derived, were not subjected to the exposure of natural or synthetically estrogenic, hormonal substances, thyreostatics, antibiotics, other drugs and pesticides, used prior to slaughter no later than authorised by instructions on how to use them.				
4.6	Meat products are recognised fit for human consumption.				
4.7	Products originate from meat processing establishments or cold stores, in the administrative territory of the EU Member State free from the diseases appearing on list A in the OIE Code of 2003 and for which the species from which the product originates is susceptible, including <sup>3</sup> : <ul style="list-style-type: none"> <li>African swine fever - during the last 3 years in the territory of the EU excluding <del>Sardinia</del>; the administrative territories envisaged by the applicable Commission Implementing regulation (EU) 2021/605;</li> <li>rinderpest during the last 12 months and foot and mouth diseases during the last 6 months in the territory of the EU Member State.</li> </ul>				
4.8	Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of the product correspond to actual veterinary and sanitary rules and requirements of the Russian Federation.				
4.9	Products have identification marks.				
4.10	Single-use containers and packaging material correspond to hygienic requirements.				
4.11	Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the EU.				
Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate					
1	Delete if not relevant and confirm by signature and stamp.				
2	Keep as appropriate.				
3	Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the Memorandum of 4 April 2006 on zoning and regionalisation				


Land/product:	Russische Federatie, varkensvlees en varkensvleesproducten/bereidingen en kant-en-klare producten				
Code:	RL-143	Versie:	1.8.5	Datum:	09 september 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

Bijlage 4: pre-export certificaat voor kant-en-klare producten met dierlijke ingrediënten.

ORIGINAL

COPY

Total number of copies issued

<b>1 Shipment description</b>	1.2 Certificate no. NL -
1.1 Name and address of consignor:	Page 1 of 2
1.3 Name and address of consignee:	 <p><b>KINGDOM OF THE NETHERLANDS</b></p> <p><b>Official pre-export support certificate for finished food products, containing raw material of animal origin, moved between Member States of the EU and intended for export to the Russian Federation</b></p>
1.4 Place of destination:	
1.4.1 Name, address and approval number of the establishment:	
1.4.2 Address :	
1.5 Means of transport: (the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship)	1.6 Member State of origin :
	1.7 Competent authority in the Member State (central):
	1.8 Competent authority in the Member State (local):
	1.9 Member State of destination:
<b>2 Identification of products</b>	
2.1 Name of the product:	:
2.2 Date of production :	:
2.3 Type of package:	:
2.4 Number of packages:	:
2.5 Net weight (kg):	:
2.6 Number of seal:	:
2.7 Identification marks:	:
2.8 Conditions of storage and transport:	:
<b>3 Origin of the products</b>	
3.1 Name (No) and address of establishment, approved by the Competent Veterinary Service in the Member State:	:
3.2 Administrative-territorial unit	:

Land/product:	Russische Federatie, varkensvlees en varkensvleesproducten/bereidingen en kant-en-klare producten				
Code:	RL-143	Versie:	1.8.5	Datum:	09 september 2021
Eigenaar:	NVA O&O, Team Import en Export				

#### 4 Certificate on suitability of products in food

I, the undersigned state/official veterinarian certify that: /

The certificate is based on the following pre-export certificates (see attached list in case more than two)<sup>1</sup>:

Date:	Number:	Country of origin:	Administrative territory:	Approval number of the establishment:	Name and quantity (net weight) of the product:

- 4.1 Raw materials of animal origin, contained in product, are derived from clinically healthy animals in establishments, fulfilling the necessary veterinary-sanitary requirements and approved by the Competent Veterinary Service for supplying their production for export and operating under its constant supervision.
- 4.2 Raw materials of animal origin (meat and edible offal, fish and other marine products, egg products, milk and dairy products, honey, fats), contained in product, are confirmed by veterinary – sanitary inspection as fit for human consumption.
- 4.3 Beef and mutton from which the finished product is manufactured are derived from animals that originate from herds where there is no case of Bovine spongiform encephalopathy (BSE) or scrapie respectively and do not belong to birth cohorts of BSE positive animals, and:  
<sup>2</sup>either [4.3.1. no classical BSE case in animals younger than 5 years has been detected in the Member State over the last 3 years. The meat is obtained from bovine animals which have been submitted to BSE test if they were older than 72 months at the time of slaughter, with negative result (applicable as from 6 July 2011);]  
<sup>2</sup>or: [4.3.1. the meat is obtained from bovine animals which have been tested for BSE, with negative results, when they were over 48 months at slaughterhouse;]  
<sup>2</sup>or: [4.3.1. the meat is obtained from bovine animals which have been tested for BSE, with negative results, when they were over 30 months at slaughterhouse.]  
Specified risk materials (SRM) were removed according to the OIE Code recommendations.
- 4.4 Products were manufactured in an establishment which fulfils the necessary veterinary sanitary requirements and is approved by the Competent Veterinary Service in the EU for supplying their production for export and operating under its constant supervision.
- 4.5 Products originate from establishments or cold stores, in the administrative territory of the EU Member State free from the diseases appearing on list A in the OIE Code of 2003 and for which the species from which the product originates is susceptible, including<sup>3</sup>:  
  - African swine fever - during the last 3 years in the territory of the EU excluding Sardinia; the administrative territories envisaged by the applicable Commission Implementing regulation (EU) 2021/605;
  - rinderpest during the last 12 months and foot-and-mouth diseases during the last 6 months in the territory of the EU Member State.
- 4.6 The products are recognized fit for human consumption.
- 4.7 Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of the product correspond to actual veterinary and sanitary rules and requirements of the Russian Federation.
- 4.8 Products have identification marks.
- 4.9 Single-use containers and packaging material correspond to hygienic requirements.
- 4.10 Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the EU.

Official stamp / Печать:

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate

<sup>1</sup> Delete if not relevant and confirm by signature and stamp.

<sup>2</sup> Keep as appropriate.

<sup>3</sup> Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the Memorandum of 4 April 2006 on zoning and regionalisation.

Land/product:	Russische Federatie, varkensvlees en varkensvleesproducten/bereidingen en kant-en-klare producten				
Code:	RL-143	Versie:	1.8.5	Datum:	09 september 2021
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

Bijlage 5: Tijdelijke beperkingen voor invoer in de Russische Federatie

Ingangsdatum:	Land:	Regio:	Product/dier:
2 februari 2005	Italië	Abruzzo	Varkens, varkenssperma, vers varkensvlees, varkensvleesproducten en ~bereidingen welke geen hittebehandeling hebben ondergaan.
27 januari 2014	EU		Varkens, vers varkensvlees, varkensvleesproducten en ~bereidingen welke geen hittebehandeling hebben ondergaan.

Land/product:	Russische Federatie, varkensvlees en varkensvleesproducten/bereidingen en kant-en-klare producten				
Code:	RL-143	Versie:	1.8.5	Datum:	09 september 2021
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

#### Bijlage 6: Rusland-protocol

Onder punt 4.2 in deze instructie is de inhoud van het Rusland-protocol weergegeven. Op basis van de recente eisen van de Russische Federatie werd deze lijst uitgebreid met eisen zoals beschreven in onderstaande "Inspectielijst voor bedrijven ten behoeve van de export van varkens, rund- en/of pluimveevlees naar Rusland".

Deze inspectielijst is de basis voor een jaarlijkse inspectie op het voldoen van het te inspecteren bedrijf aan de Russische wetgeving. De jaarlijkse inspectie is voorwaarde voor het plaatsen op de exportlijst Rusland en derhalve voor de export naar Rusland.

De ingevulde en getekende inspectielijst(en) moeten worden verstuurd naar O&O Team Import en Export.